



Cov kev pab daws COVID-19

Cov ntsiab lus thiab cov kev pab rau peb cov neeg uas tuaj siv peb tes haujlwm

Koj txoj kev nyab xeeb yog ib qho tseem ceeb rau peb

CenterPoint Energy lub hom phiaj yog muab fais fab rau pej xeem, muab kev pab cuam thiab tej yam rau nqis rau peb cov neeg siv fais fab. Raus txhuas tus ua nrog nraim peb. Peb hlub tshua txog koj, txog peb ib zej tsoom pej xeem, thiab peb cov neeg ua haujlwm. Rau ntawm txoj kev yuav los pab daws tus kab mob Coronavirus (COVID-19), peb tau qhib Txoj Kev Npaj Kab Mob Thoob Ntuj (Pandemic Preparedness Plan) los mus pab kom muaj kev nyab xeeb, kev tso siab ntawm qhov muab fais fab thiab kev pab mus rau cov vaj tse thiab cov lag luam tau siv.

Peb yeej muaj cov neeg khiav haujlwm thiab muaj kev los pab daws thaum hu xov tooj tuaj thov kev pab thiab yeej ua raws li tej kev cai tswj kom nyob sib nrug deb, txhawm rau kev nyab xeeb.

Yog xav tau kev pab, peb pab tau txhua lub sij hawm

- **Kev pab nyiaj them nqi**
Peb muaj tej kev pab cuam los mus pab peb cov neeg siv fais fab uas xav tau kev pab them nqi. Peb xav muab cov kev pab cuam hauv no qhia rau peb cov lag luam me uas siv dej taws rau tej lub caij uas nyuaj zoo li tamsim no.
- **Tej tswv yim thiab kev pab cuam rau fais fab**
Vim muaj coob tus neeg nyob hauv tsev, peb xav kom txhua leej txhua tus ras txog tej tswv yim thiab kev pab cuam yooj yim uas muaj nyob rau ntawm lawv cheeb tsam kom txuag tau fais fab.

Ib txwm, peb lub hom phiaj yog muab fais fab, kev pab cuam thiab yam uas rau nqi. Peb cog lus tias peb “Yuav pab koj txhua lub sij hawm”.

Tej Kev Pab

- [Cov Chaw Tswj & Tiv Thaiv Kab Mob \(Centers for Disease Control & Prevention\)](#)
- [Lub Koomhaum Saib Kev Noj Qab Haus Huv Huv Ntiaj Teb \(World Health Organization\)](#)
- [Tshawb nrhiav cov nyiaj pab hauv zej zos United Way Covid-19 Funds](#)

Cov ntsiab lus & tej kev pab rau peb cov neeg siv fais fab

Nrhiav tej yam uas koj xav tau ces nias rau daim nplooj ntawv uas koj siab nyiam:



Kev Tsub Nqi & Cov Kev Xaiv Them Nqi



Kev Pab Rau Cov Lag Luam Me



Kev Nyab Xeeb & Tso Sia Tau Rau

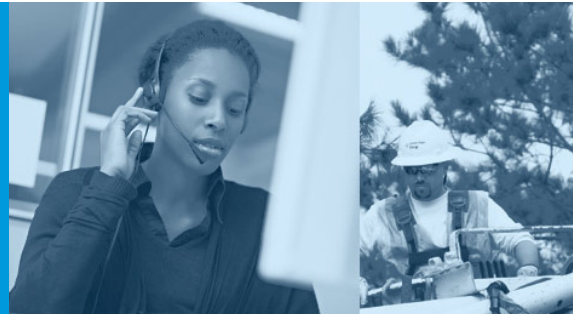


Tswv Yim Txuag Dej Taws



Cov Kev Khuj Noj Haus Ntawm Kev Siv Fais fab

Kev Tsub Nqi & Cov Kev Xaiv Them Nqi



Koj muaj ntau txoj kev xaiv rau lub sijhawm muaj kev ceeb laj zoo li no

Koj puas xav tau kev pab them koj li nuj nqis? COVID-19 tau ua rau coob tus nyuaj siab. Yog xav paub ntxiv txog cov kev xaiv los them nqi thiab kev pab cuam uas peb muaj, [Tiv tauj peb](#) tau. Peb yuav zoo siab hlo pab koj.

CenterPoint Energy ua haujlwm nrog ntau lub koomhaum uas nyob ze thiab pub cov kev pab cuam [them nyiaj](#). Thiab kuj muaj tej kev pab los teev seb yuav [them nqi](#) li cas lossis qhov uas [ncua sijhawm them nqi](#).

Rau lub sij hawm uas muaj kev ceeb laj zoo li no, peb xav kom koj tso siab lug tau rau cov fais fab uas koj siv txhua txhua hnuv.

Tab txawm tias yuav muaj tej yam cuam tshuam txij li thaum lub Peb Hlis Ntuj nrab ntawd los, yeej yuav rov qab pib qhib siv mus tom ntej. Peb xav pab koj kom koj tsis txhob muaj dabtsi los cuam tshuam qhov uas koj siv fais fab. Yeej muaj tej kev xaiv txog cov kev npaj them nqi thiab kev pab nyiaj them rau koj. Caw koj [tiv tauj peb qhov chaw pub kev pab](#) hnuv no lus mus teev tej nqi uas dhau sijhawm lawm, uas tseem tsis tau them.

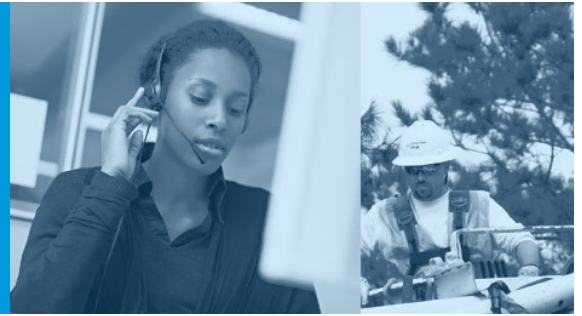
Yuav kom yooj yim dua thiab kom kev nyuaj siab tsawg zog rau tej lub caij zoo li no, xav txog qhov uas yuav los teev npe rau peb qhov kev pab cuam [Them Nqi Tsis Siv Ntawv](#) uas dawb xwb, thiaj li tsis tau tawm mus tom chaw xa ntawv.

Ib txwm, peb lub hom phiaj yog muab fais fab, kev pab cuam thiab yam uas rau nqi. Peb cog lus tias peb “Yuav pab koj txhua lub sij hawm”.

Kev Pab

- [Kev Pab Nyiaj Them Nqi](#)
- [Tiv Tauj Peb](#)
- [Yuav cas pom thiab paub txog tej kev khuj noj khuj haus ntawm kev siv dej taws](#)

Kev Tsub Nqi & Cov Kev Xaiv Them Nqi



Koj puas xav tau kev pab them koj li nuj nqis?

Yog tias koj muaj teeb meem them koj li nqi pa roj av, thov [tiv tauj peb](#) sai li sai tau thiaj tau kev pab. Tsis txhob tos kom txog thaum koj txais ib daim ntawv ceeb toom tias yuav muab kaw lossis tua. Thiab koj mus txais tau kev pab cuam nyob rau hauv qab no yog tias koj xav tau kev pab them nqi.

Thaum lub caij xwm txheej ceev li no, peb yuav tsis tsub nqi thaum rov txuas kev siv pa roj av.

Kev pab nyiaj

Cov nyiaj pab muab rau tej tse neeg uas tau nyiaj tsawg los pab them nqi rau kev siv pa roj av los ntawm tej kev pab cuam uas tau nyiaj pab los ntawm nom tswv los thiab cov kev pab thaum muaj tej kev ceeb laj los ntawm cov nroog hauv paus loj.

Txoj Kev Pab Cov Neeg Uas Tau Nyiaj Tsawg Los Them Nqi Fais Fab (Low Income Energy Assistance Program (LIHEAP))	Qhov kev pab cuam no uas yog tau nyiaj pab los ntawm nom tswv los them cov nuj nqis rau txoj kev siv pa roj av rau tej txhia uas txais tau.
Kev Pab Kom Them Taus Pa roj av (Gas Affordability Program (GAP))	CenterPoint Energy tau muab qhov kev pab cuam no los pab rau cov Minnesota cov neeg siv pa roj av uas txais tau.
Minnesota Txoj Kev Tswj Thaum Caij Ntuj No (Minnesota Cold Weather Rule)	Kawm ntxiv txog koj txoj cai thiab cov kev feem xyuam uas nyob rau ntawm Minnesota Txoj Kev Tswj Thaum Caij Ntuj No.
Txoj kev pab cuam Salvation Army HeatShare	HeatShare muab nyiaj los pab them pa roj av thaws xyoo.
Minnesota txoj cai hais txog cov neeg tseem ua tub rog	Cov neeg nyob vaj tse uas siv pa roj av uas muaj ib tug neeg ntawm nws tseg neeg tseem tab tom ua tub rog muaj txoj kev los tiv thaiv kom tsis pub rho tawm kev siv pa roj av.
Lub Nroog Tej Kev Pab Nyiaj	Cov nom tswv nroog hauv Minnesota muaj cov kev pab cuam los pab cov neeg nyob vaj tse thaum lub caij muaj kev ceeb laj.

Kev Pab Rau Cov Lag Luam Me



Koj lub lag luam me muaj tej kev tu ncuu uas tshwj xeeb, peb yuav zoo siab hlo pab

Cov lag luam me yog ib co tuav kam noj kev haus hauv Tebchaws Meskas, thiab peb txaus siab heev los muab kev pab uas siv fais fab thiab pa roj av uas koj xav tau tsis tas li ntawd xwb yuav muab txuas mus rau cov kev pab cuam uas yuav pab tau koj.

Thiab peb xav koom tes nrog koj rau lub caij muaj kev ceeb laj no thiab caw koj [hu tuaj rau peb](#) tuaj sib tham txog tej kev xaiv uas them nqi uas peb muaj rau peb cov lag luam me.

Nom tswv loj txoj kev pab nyiaj

Txoj Cai [CARES Act](#), los ntawm nom tswv loj Congress thaum Lub Peb Hlis Ntuj 2020, pub kev pab nyiaj ncaj qha tuaj rau cov lag luam me los ntawm cov kev pab cuam xws li txoj [Kev Pab Cuam Tiv Thaiv Nyiaj Ua Haujlwm \(Paycheck Protection Program\)](#) thiab txoj cai uas raug hloov ntxiv [Tsab Cai Tiv Thaiv Nyiaj Ua Haujlwm Kom Coj Xoob \(Paycheck Protection Program Flexibility Act\)](#). Thov xyuas [Nom Tswv Meskas Lub Chaw Tswj Lag Luam \(U.S. Small Business Administration\)](#) yog tias koj xav paub ntxiv txog lawv qhov kev pab cuam loj thiab tej yam uas lawv yuav muaj.

Cov ntsiab lus txog Small Business Administration

- [Arkansas, Indiana, Louisiana, Minnesota, Mississippi](#)
- [Ohio, Oklahoma, Texas](#)

Kev Pab

- [Tsab Cai Cares Act](#)
- [US Small Business Administration](#)
- [Kev Tsom Kwm Txog Txoj Kev Pab Tiv Thaiv Nyiaj Ua Haujlwm \(Paycheck Protection Program\)](#)
- [Tsab Cai Paycheck Protection Program Flexibility Act](#)
- [Tug Tswv Lag Luam Cov Lus Taw Qhia txog txoj cai CARES Act](#)
- [Tiv Tauj Peb](#)

Kev Nyab Xeeb & Tso Sia Tau Rau



Koj txoj kev nyab xeeb tseem ceeb heev rau peb

Peb saib kev nyab xeeb rau nqi heev, tsis hais tamsim no lossis lawm yav tom ntej, rau peb cov neeg ua haujlwm thiab peb cov neeg uas siv fais fab thiab pa roj av.

- **Peb ua kom peb cov neeg ua haujlwm muaj kev noj qab haus huv** los ntawm txoj kev rau siab tu thiab siv tshuaj ntxuav cov tsev ua haujlwm thiab tej khoom ua haujlwm.
- **Peb ua tib zoo xyuam xim** los teem caij rau thiab muab kev nyab xeeb rau cov neeg uas tuaj ntsib peb.
- **Peb yuav ua kom kawg peb lub peev xwm los daws tej teeb meem** uas tsis tas yuav nkag rau hauv lub tsev lossis tom chaw haujlwm.
- **Yog tias peb yuav tau nkag rau hauv koj lub tsev lossis chaw haujlwm, peb mam rov saib peb cov ntaub ntawv COVID-19 txog Kev Xyuam Xim Nyab Xeeb dua** nrog koj ([saib qhov piv txwv](#)), thiab peb tsuas yuav nkag rau hauv koj lub tsev kom ua haujlwm xwb yog tias koj tso cai.
- **Cov neeg ua haujlwm yeej muaj cov khoom hnav tiv thaiv lawv tus kheej lawm**, xws li cov ntaub npog ntsej muag thiab cov hnab looj tes, los mus tiv thaiv koj lub tsev thiab cov neeg uas nyob rau hauv.
- **Peb yuav nyob sib nrug yam muaj kev nyab xeeb** thiab yuav tsis tuav tes xas npais ib ntus.

Yam uas koj ua tau kom yooj yim rau peb pab tau koj

- **Txhawm rau qho xyuam xyim rau txhua tus, peb yuav piav qhia qhov haujlwm** uas peb yuav tau ua thiab nug ib co lus ntawm koj.
- **Thov hais qhia rau peb paub yog tias ib tug neeg hauv ib lub tsev nyob tau raug kuaj muaj tub kab mob coronavirus** lossis tab tom raug muab cais nws nyob nws los yog raug kev tswj saib lawm.
- **Qhia rau peb paub yog tias koj puas xis qhov uas peb yuav ua** lossis yog koj xav rov qab teem caij dua.
- **Tej kev pab cuam uas koj ua tau koj tus tus kheej** los tswj koj tus as-khauj online, tsis hais nuj nqis, teev kev los them nyiaj los thov kom ncuaj sijhawm ntxiv li mam them; teev npe kom tau cov lus ceeb toom txog kev pab cuam.

Kev Pab

- [Daim Ntawv Teev Cov Kev Xyuam Xwm Kev Nyab Xeeb Covid-19](#)
- [Tiv Tauj Peb](#)

Tswv Yim Txuag Dej Taws



Koj siv tau cov tswv yim no los pab txuag nyiaj thiab dej taws thaum koj nyob hauv tsev

Tej zaum koj siv sijhawm ntau nyob hauv tsev dua, thiab peb xav pub tswv yim los pab koj txuag nyiaj thiab dej taws:

- **Yuav kom koj lub tsev muaj cua zoo**, tsis txhob cia kom muaj dabtsi paug lossis txhob cia tej yam khoom dabtsi thaiv lub cav tso cau txias /pa sov.
- **Muab cov thaiv ntis qhov rais, cov thaiv kom ntxoov, thiab cov ntaub qhov rais kaw** kom thaiv tsis pub cov pa sov nkag thoob koj cov qhov rais.
- **Kuaj xyuas, muab tshem tawm du lug los yog hloov koj cov ntawv tshau cua HVAC txhua lub hlis.** Cov ntawv tshau cua uas tsis huv ua rau koj cov nqi nce li ntawm 15 feem pua.
- **Cov cav siv hauv vaj tse yog xam tias noj li ntawm 15% ntawm cov dej taws uas koj siv** nyob rau ib lub tsev nyob hauv Minnesota. Qhov uas yuav cov cav siv rau hauv tsev yuav pab koj txuag tau nyiaj rau cov nuj nqis lawm yav tom ntej.
- **Thaum koj siv koj lub qhov cub taws pa roj, txhob qhib lub qhov rooj heev heev.** Qhov teev kev kub no yuav poob mus ntau txog li ntawm 50 degree, ua rau nkim pa roj av txhua zaus thaum koj lub qhov rooj qhib.
- **Thaum koj ntxhua khaub ncaws, siv dej sov los yog txias zog es txhob siv dej kub** ces koj txuag tau li ntawm 50 feem pua ntawm tus nqi rhaub dej.
- **Txo koj lub tub rhaub dej kom qis txog rau qhov kev los txuag pa roj av.** Kev rhaub dej muab xam tias nws siv kwv yees li txog ntawm 18 feem pua ntawm ib lub tsev txoj kev siv dej taws.

Yog koj xav tau tswv yim pab txuag nyiaj dua, mus saib:

- CenterPointEnergy.com/EnergySavingTips
- Vectren.com/SaveEnergy

Cov Kev Khuj Noj Haus Ntawm Kev Siv Fais Fab



Yuav ua cas thiaj pom thiab paub txog kev khuj noj khuj haus ntawm kev siv dej taws

Nyob rau ntawm txoj kev khuj noj khuj haus rau cov kev dej taws, cov neeg txhaum cai yuav poos tias lawv cov neeg sawv cev rau lub tuam txhab fais fab ces lawv yuav sim nyiag cov neeg siv fais fab cov nyiaj los yog tej yam txog nws tus kheej. Raws li peb yog [Cov Chaw Dej Taws Koom Siab Tauj Xub Kev Khuj Noj Haus \(Utilities United Against Scams\)](#) ib tug tswv cuab, CenterPoint Energy yog ib feem ntawm lub zog loj los tsa suab hais txog cov kev khuj noj khuj haus rau cov kev siv fais fab thiab txwv kom tsis txhob muaj kev yuav cai cuav. Peb yeej txwv tau kom tsis pub muaj cov neeg khuj noj khuj haus rau cov kev siv fais fab thiaj tsis muaj qhov uas nyiag koj cov nyiaj thiab tej yam ntawm koj tus kheej.

Cov tswv yim los pab kom pom cov kev khuj noj khuj haus rau cov kev fais fab

- 1. TSIS TXHOB txuas lus lossis tham nrog tej xov tooj uas txawv txawv, ntawv email lossis ntaus ntawv hauv xov tooj uas muaj kev xoom xaim.** Cov neeg khuj noj khuj haus muaj feem nrhiav kev dag tias lawv yog leej twg thaum lawv hu tuaj rau lub chaw teev npe neeg hu tuaj, tiamsis koj yuav kom koj paub tseeb tias koj yeej nrog [CenterPoint Energy](#) tham, koj yuav tau khwb xov toj ces hu tus xov tooj ntawm koj daim ntawv teev nqi.
- 2. Nug seb koj puas saib tau tias yog leej twg ua ntej koj tso cai rau ib tug neeg uas ua haujlwm los xyuas koj lub tsev.** Koj hu tau [rau CenterPoint Energy](#) thiab nug tau lwv puas tau tso ib tuaj ntsib koj ntawm koj lub tsev.
- 3. Peb cov neeg txais xov tooj yuav YEEJ IB TXWM tsis thov tej ntaub ntawv tom txhab nyiaj los yog cov npav rho nyiaj hauv xov tooj li.** TIAMSIS, peb muab cov neeg siv fais fab cov lus xa mus rau ib qho chaw txais suab teb (Interactive Voice Response) los siv sau cov ntaub ntawv rau txog kev them nyiaj.
- 4. Peb cov neeg khiav haujlwm YEEJ YUAV TSIS noog kom koj them nyiaj uas yog siv:**
 - Nyiaj ntsuab
 - Nyiaj xa hauv xaim xov tooj mus
 - Cov npav rho nyiaj uas tso nyiaj ua ntej (cov npav Green Dot)
 - Cov npav phaj tshab (Amazon, thiab lwm yam ntxiv)
 - PayPal, Venmo, Square Pay lossis Apple Pay
- 5. Peb yuav TSIS muab koj cov kev pab cuam txiav tso tseg, ua ntej xub thawj peb yuav tau:**
 - Xa ib daim ntawv teev nuj nqis, teev txog koj tus as-khauj uas qhia tias dhau caij them lawm.
 - Yog tias qhov nyiaj uas tsis tau them tseem nyob ntawd, peb yuav xa ib DAIM NTAWV CEEB TOOM TXIAV KEV SIV FAIS FAB tuaj, hais tias saib kwv yees tias lub hnuv tim thiab sijhawm twg lim mam txiav kev siv.
- 6. Ib txhia cov neeg yuav raug cov neeg khuj noj khuj haus tsom.** Tshwj xeeb yuav tsum saib xyuas meej los mus ceeb toom rau cov pej xeeb ntawm koj ib zej tsoom pej xeeb txog cov kev khuj noj khuj haus rau kev siv fais fab:
 - Cov neeg laus
 - Cov neeg uas thawj hom lus tsis yog lus Askiv

Cov Kev Khuj Noj Haus Ntawm Kev Siv Fais fab



Yuav ua li cas yog tias koj ruag khuj

1. **Khwb xov tooj los yog kaw qhov rooj** (kom tu ncuu txoj kev txuas lus). Yog tias cov neeg uas koj xoom xaim tias yog neeg khuj noj khuj haus tab tom nyob ntawm koj lub tsev thiab koj xav tias koj tsis zoo rau koj, hu 911.
2. **Hu rau cov tub ceev xwm hauv zej zos** (yog tias koj tsis tau hu rau) mus tshaj tawm txog qhov kev yuam cai uas cuav.
3. **Hu rau koj lub chaw muab kev siv fais fab** uas yog siv tus xov tooj nyob rau ntawm koj daim nuj nqis thiab tshaj tawm txog cov neeg xoom xaim tias yuav khuj noj khuj haus ([Tiv tauj CenterPoint Energy](#)).
4. **Hu rau koj lub txhab nyiaj los yog tsev tso nyiaj** mus tshaj tawm txog tej yam tshwm sim thiab kom txhob muaj lwm yam los raug loj.
5. **Tshaj tawm tej yam tshwm sim** mus rau [Lub Koomhaum Tswj Lag Luam Kom Zoo Dua \(Better Business Bureau \(BBB\)\)](#).
 - Thiab qhia txog tej neeg khuj noj khuj haus rau kev siv fais fab mus rau [Lub Koom Txoos Nom Tswv Meskas Tswj Kev Ua Lag Luam Nrog Lwm Tebchaws \(U.S. Federal Trade Commission \(FTC\)\)](#).
 - Rau cov kev khuj noj khuj haus hauv internet, ces ua ntawv tsis txaus siab nrog rau [Nom Tswv Lub Koomhaum Tswj Kev Xwj \(Federal Bureau of Investigation \(FBI\)\)](#) nyob rau ntawm [Lub Chaw Tshaj Lus Tsis Txaus Siab Txog Kev Txhaum Hauv Internet \(Internet Crime Complain Center\)](#).
6. **Muab cov ntsiab lus hais txog cov neeg uas sim khuj noj khuj haus rau txoj kev siv dej taws qhia rau** cov neeg nyob ib puag ncig ntawm koj, tej phooj ywg thiab cov neeg nyob hauv tsev neeg. Kev sib txuas lus hauv internet yog ib txoj kev zoo uas los pab xa xov sai li sai tau kom txwv tau kev tsis pub cov neeg khuj noj khuj haus ntxias tau neeg.

Kev Pab

- [FTC](#)
- [FBI](#)
- [OAG](#)
- [BBB](#)
- [MN BBB](#)

Ib txwm, peb lub hom phiaj yog muab fais fab, kev pab cuam thiab yam uas rau nqi.

Peb cog lus tias peb “Yuav pab koj txhua lub sijhawm”.